

Französische Brasilienreiseberichte im 17. Jahrhundert  
 Claude d'Abbeville: Histoire de la mission, 1614  
 Yves d'Evreux: Suite de l'Histoire, 1615

Gliederung:

<u>0. Theoretische Grundlagen der Analyse</u>	9
0.1. Narrative und deskriptive Elemente in der historiographischen Literatur und die Theorie des Reiseberichts	10
0.2. Kurzer Abriß der Gattungsgeschichte des Reiseberichts	22
0.3. Forschungsbericht	27
<u>1. Die Geschichte der Maragnan-Expedition</u>	33
1.1. Französische Kolonialpolitik in Südamerika im 16. Jahrhundert	34
1.2. Die Kolonie Villegagnons	35
1.3. Die Kolonie von Maragnan: Vorgeschichte und Grundlagen	42
1.4. Die Bedeutung des Kapuzinerordens für die Mission	48
1.5. Die Beurteilung der französischen Kolonialpolitik in zeitgenössischen portugiesischen Quellen	54
1.6. Das Leben in der Kolonie	57
1.7. Die Tupinamba in Paris	63
<u>2. Der Wilde und das Menschenbild des 16. und 17. Jahrhunderts</u>	66
2.1. Das christliche Bild vom Menschen und vom Heiden	66
2.2. "Homme sauvage" oder "bon sauvage": die Ambivalenz des Wildenbildes in der Literatur	68

<u>3. Die zeitgenössischen Publikationen über die Maragnan-Expedition und andere Quellen: eine "campagne publicitaire" im 17. Jahrhundert</u>	73
3.1. Auswertung zeitgenössischer Quellen einschließlich der Briefe im Anhang von Claude d'Abbeville "HISTOIRE DE LA MISSION"	73
3.2. Weitere zeitgenössische Quellen (Mercure de France, Manuskript von Turin)	87
3.3. Ikonographische Dokumente	96
3.4. Das Kolonienprojekt in Malherbes Briefen	98
<u>4. Das Bild des südamerikanischen Indianers in der französischen Literatur des 16. Jahrhunderts</u>	101
4.1. Die Brasilienreiseberichte von Thevet und Léry	101
4.2. Montaignes Rezeption von Thevet und Léry	111
4.3. Andere zeitgenössische Reise- und Missionsliteratur: Lescarbot, Du Jarric, Davity	114
Claude d'Abbeville "Histoire de la mission ..."	
<u>5. Aufbau und Ikonographie des Buches</u>	121
5.1. Aufbau und Gliederung des Buches	121
5.2. Die Bedeutung der Ikonographie von Claudes Buch	123
5.3. Die HISTOIRE zwischen Reisebericht, Chronik und ethnographischem Bericht	129
5.4. Geographie, Natur- und Landschaftsschilderungen	130
<u>6. Politik und Mission</u>	134
6.1. Politische und religiöse Legitimation der Kolonisation	134
6.2. Die Reden der Franzosen und der Tupinamba	136
6.3. Staatsrechtliche und religiöse Zeremonien: Tupinamba und Franzosen als ein "peuple"	139

<u>7. Claude d'Abbeville als "Ethnologe": die Kultur der Tupinamba</u>	143
7.1. Die Nacktheit und das Aussehen der Indios	147
7.2. Die materielle Kultur	153
7.3. Die Sozialstruktur	156
7.4. Die Kindererziehung	158
7.5. Krieg und Anthropophagie	161
7.6. Der Charakter	168
7.7. Die Migrationsbewegungen der Indios	176
7.8. Das Alter der "sauvages"	182
7.9. Die Uneigennützigkeit der Indios	184
<u>8. Der "bon sauvage" als "bon chrétien"</u> <u>Das Menschenbild bei Claude d'Abbeville.</u>	188
8.1. Die Tupinamba vor der Zivilisierung	188
8.1.1. Die Bewertung der Polygamie und Sexualität	189
8.1.2. Die Religion der Tupinamba	190
8.2. Die Reden der Indios	193
8.3. Widerstand gegen die Zivilisierung oder Unterwerfung?	193
<u>9. Claude d'Abbeville und die Religion der Tupinamba</u>	196
9.1. Christlicher und indianischer Mythos: die Tupinamba als Verweigerer des Christentums	196
9.2. Die Bewertung religiöser Zeremonien und Praktiken: die Tupinamba als Opfer des Teufels	201

<u>10. Die Tupinamba und das Christentum</u>	203
10.1. Die Tupinamba als bekehrungswillige Katechumenen	203
10.2. Der zivilisierte Tupinamba als idealer Christ: die Kritik am "mauvais chrétien"	206
10.3. Die Mystik bei den Neophyten	209
<u>11. Das Menschenbild von Claude im Vergleich zu dem von Thevet und Léry</u>	211
11.1. Die Kritik am Europäer	211
11.2. Das Menschenbild Claudes im Vergleich zu dem seiner Vorläufer	213
<u>12. Die literarischen Darstellungstechniken</u>	215
12.1. Die Werke Thevets und Lérys als strukturelle Vorbilder für Claudes Reisebericht	215
12.2. Der "discours" und die "harangue" als Grundstruktur der Literarisierung	218
12.3. Die Erzählerfunktion im Werk Claudes: die christliche Sensibilität des Erzählers	221
12.4. Diskursstrategien des historischen Dokumentes, der Naturgeschichte und des Missionsberichtes: "narratio" und "descriptio"-Elemente	227
12.5. Intentionalität und Rezeption Beschönigung der Missionserfolge oder Objektivität?	228
<u>13. Die Bedeutung des Reiseberichtes von Claude d'Abbeville</u>	231
13. 1. Missionsgeschichtliche Bedeutung: der "sauvage" als christlicher Apologet, Missionierung bei Thevet, Léry und Claude	231
13. 2. Historische Bedeutung des Textes: ein Dokument der Ethnologie und der Akkulturation	237

13. 3. Die Rezeption des Reiseberichtes von Claude d'Abbeville	237
13. 3.1. Ausgewählte Beispiele für die Rezeption der HISTOIRE	237
13. 3.2. Rousseau und die staatstheoretische Bedeutung der frühen Reiseberichte	242
13. 3.3. Rousseau und die Kindererziehung bei den "sauvages"	250
Yves d'Evreux: Suite de l'histoire ...	
<u>14. Textgestalt und Aufbau</u>	253
14. 1 . Textgestalt und Textgeschichte Ein Fall von politischer Zensur	253
14. 2. Gliederung und Aufbau des Werkes	261
14. 3. Die zensierten Kapitel im Werk von Yves d'Evreux	265
<u>15. Quellen und Themenbereiche des Werkes von Yves d'Evreux</u>	271
15.1. Das Verhältnis des Werkes von Yves d'Evreux zur HISTOIRE von Claude d'Abbeville, Fortsetzung oder Ergänzung?	271
15.2. Weitere Quellen von Yves d'Evreux (Acosta, antike Literatur)	272
15.3. Yves und die Geschichte der Kolonie	274
15.4. Yves als Erforscher der Tupinambakultur: frühe Feldforschung?	279
15.5. Yves und der Mythos der Amazonen	279
15.6. Die Frage der Zivilisierbarkeit der Indios; die Franzosen im Urteil der Indios	281
15.7. Yves' Reflexion über sein Schreiben	290
15.8. Missionspraxis bei Yves	291
15.9. Yves' Ratschläge für Siedler	295

<u>16. Yves' d'Evreux thematische Schwerpunkte bei der Darstellung</u>	
<u>des Lebens der "sauvages"</u>	298
16.1. Der Krieg und die Anthropophagie	298
16.2. Die Stellung der Sklaven	303
16.3. Der Charakter der "sauvages": der "sauvage" als Individuum	
Das "naturel" der "sauvages" und der Franzosen.	306
16.4. Das Äußere der "sauvages"	310
16.5. Die Abstammung der "sauvages"	311
16.6. Die Beziehungen zwischen Franzosen und Indianern	313
16.7. Die Kindeserziehung	313
16.8. Sozialordnung und Verwandtschaftsgrade	314
16.9. Widerstand gegen die Zivilisierung	322
16.10. Die Sprache der Wilden	323
16.11. Krankheit und Begräbnissitten	325
16. 12. Die Migrationen	328
<u>17. Yves d'Evreux als Naturkundler</u>	
Der Wandel der "descriptio"- Elemente in den	
Naturschilderungen: eine narrative "descriptio"	329
<u>18. Das Indianerbild bei Yves d'Evreux</u>	332
18.1. Die Ambivalenz des Wildenbildes: "barbarie" oder	
"sensibilité"? Die Reden der Wilden über das Christentum	332
18.1.1. Missionspraxis und Wildenbild	333
18.1.2. Der Glaube an die frühe Missionierung in Brasilien	336
18.1.3 Die Bewertung der christlichen Religion durch	
die Wilden	339
18.2. Die Religion der "sauvages"	339
18.2.1. Die "pagys": Die Schamanen als Teufelsanbeter	341
18.2.2. Religiöse Gebräuche der "sauvages" als satanische	
Parodie christlicher Zeremonien	345
18.2.3. Die Gespräche mit den Schamanen	347
18.3. Die "sauvages" als Neophyten	
Die Darstellung der Missionserfolge	353

<u>19. Die "sauvages" als Ausgangspunkt einer Kritik am "mauvais chrétien"</u>	355
19.1. Die "sauvages" als Vorbilder für die schlechten Christen	355
19.2. Das Lob für die Sozialstrukturen der "sauvages"	356
<u>20. Yves' d'Evreux literarische Techniken</u>	361
20. 1. Das Verhältnis von Erbauungsliteratur und "narratio"	361
20. 2. Die Funktion der Exempel	363
20. 3. Der Stil von Yves d'Evreux	365
20. 4. Yves und sein intendierter Rezipient	366
<u>21. Die Bedeutung des Werkes von Yves d'Evreux</u>	368
21.1. Ethnologische und historische Bedeutung	368
21.2. Die Entwicklung der "narratio" im Reisebericht und das Verhältnis von "narratio" und Wildenbild	368
21.3. Der "sauvage" als Mittel der Europakritik Der "sauvage" zwischen Natur und Zivilisierung: "bon sauvage" oder "bon chrétien"?	370
<u>22. Vergleich zwischen Thevet, Léry, Claude d'Abbeville und Yves d'Evreux</u>	371
22. 1. Die Kultur der Tupinamba	371
22. 2. Kulturkontakt und Akkulturation	373
22. 3. Zur Rezeption von Montaigne	374
22.4. Das Verhältnis der französischen Berichte zu zeitgenössischen portugiesischen Quellen	376
<u>23. Das Bild des "sauvage" bei Thevet, Léry, Yves und Claude</u>	387
23. 1. Konflikte zwischen den Kulturen: Nacktheit und Sexualität	387
23. 2. Christliche und natürliche Tugenden bei den "sauvages"	390
23. 3. Die Religion der "sauvages" und das Christentum	391
23. 4. Europakritik und Kritik am "schlechten Christen"	393

<u>19. Die "sauvages" als Ausgangspunkt einer Kritik am "mauvais chrétien"</u>	355
19.1. Die "sauvages" als Vorbilder für die schlechten Christen	355
19.2. Das Lob für die Sozialstrukturen der "sauvages"	356
<u>20. Yves' d'Evreux literarische Techniken</u>	361
20. 1. Das Verhältnis von Erbauungsliteratur und "narratio"	361
20. 2. Die Funktion der Exempel	363
20. 3. Der Stil von Yves d'Evreux	365
20. 4. Yves und sein intendierter Rezipient	366
<u>21. Die Bedeutung des Werkes von Yves d'Evreux</u>	368
21.1. Ethnologische und historische Bedeutung	368
21.2. Die Entwicklung der "narratio" im Reisebericht und das Verhältnis von "narratio" und Wildenbild	368
21.3. Der "sauvage" als Mittel der Europakritik Der "sauvage" zwischen Natur und Zivilisierung: "bon sauvage" oder "bon chrétien"?	370
<u>22. Vergleich zwischen Thevet, Léry, Claude d'Abbeville und Yves d'Evreux</u>	371
22. 1. Die Kultur der Tupinamba	371
22. 2. Kulturkontakt und Akkulturation	373
22. 3. Zur Rezeption von Montaigne	374
22.4. Das Verhältnis der französischen Berichte zu zeitgenössischen portugiesischen Quellen	376
<u>23. Das Bild des "sauvage" bei Thevet, Léry, Yves und Claude</u>	387
23. 1. Konflikte zwischen den Kulturen: Nacktheit und Sexualität	387
23. 2. Christliche und natürliche Tugenden bei den "sauvages"	390
23. 3. Die Religion der "sauvages" und das Christentum	391
23. 4. Europakritik und Kritik am "schlechten Christen"	393



<u>24. Die Bedeutung der Maragnanepisode</u>	394
24.1. Die historische Bedeutung der Maragnanepisode Pläne für kolonialpolitisches Engagement im Amazonas- gebiet im 17. Jahrhundert	394
24.2. Missionsgeschichtliche Bedeutung	399
24. 3. Literarische Bedeutung	403
<u>25. Ausblick: Das Bild des "sauvage" in späteren Reise- berichten über Südamerika</u>	407
25.1. Biet: Voyage de la France equinoxiale en l'isle de Cayenne (1664)	407
25.2. Jean Baptiste Du Tertre: Histoire générale des Antilles (1667-71)	412
<u>26. Anhang: Bibliographie der zeitgenössischen Publikationen über die Maragnankolonie</u>	418
<u>27. Zeittafel</u>	425
<u>28. Siglen und Anmerkungen zur Zitierweise</u>	428
<u>29. Bibliographie</u>	430
<u>Abstracts</u>	

# INDICE

Agradecimientos de los editores	VII
Prólogo	IX

## **PRIMERA PARTE: LA POLITICA DE LAS GRANDES POTENCIAS RESPECTO A AMERICA LATINA A PRINCIPIOS DE LA EDAD MODERNA**

<i>Günter Kahle</i> , América Latina como esfera de los intereses europeos desde el siglo XVI hasta el siglo XIX (Conferencia inaugural)	3
--	---

<i>Hans-Jürgen Prien</i> , Las Bulas Alejandrinas de 1493	11
---	----

<i>António A. Marques de Almeida</i> , Conhecimento e representacão do Mundo no tempo de Tordesilhas	29
--	----

## **SEGUNDA PARTE: LA POLITICA DE LAS GRANDES POTENCIAS RESPECTO A AMERICA LATINA A FINALES DE LA EPOCA COLONIAL**

<i>Barbara Potthast-Jutkeit</i> , Dos grandes potencias europeas y un pequeño pueblo indígena. La Costa de Mosquitos entre los imperios coloniales de España y Gran Bretaña	43
---	----

<i>Moisej S. Al'perovic</i> , Culminación de la rivalidad ruso-española en América (los años 80 del siglo XVIII)	61
--	----

<i>Arturo A. Bentancur</i> , El puerto de Montevideo en la mira de dos potencias europeas. Efectos de la alternancia mercantil franco-británica sobre el último tramo colonial (1797-1814)	69
--	----

<i>Bernd Schröter</i> , Los comienzos de la diplomacia prusiana en América del Sur de 1816 a 1820	91
---	----